

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

### 1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: **CARSYSTEM FILL**
- Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования  
не определено
- Применение вещества / препарата Шпаклёвка
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель / Поставщик:  
Vosschemie GmbH  
Esinger Steinweg 50  
D-25436 Uetersen  
Phone: +49 (0)4122 717 0; Fax: +49 (0)4122 717158; info@vosschemie.de
- Отдел, предоставляющий информацию:  
Abteilung Labor / +49 (0)4122 717 0  
s.schaller@vosschemie.de
- Номер телефона экстренной связи:  
Giftinformationszentrum (GIZ)-Nord, Goettingen, Deutschland  
Phone: +49 (0)551 19240, +49 (0)551 383180

### 2 Возможные виды опасности

- Классификация вещества или смеси
- Классификация в соответствии с Директивой 67/548/ЕЕС или Директивой 1999/45/ЕС
-  Xi; Вредно для здоровья  
R20-48/20: При вдыхании является вредным для здоровья. Вредно для здоровья: опасность нанесения серьёзного вреда здоровью при продолжительном воздействии путём вдыхания.
-  Xi; Раздражающе  
R36/37/38: Раздражает глаза, дыхательные органы и кожу.
- R10: Воспламеняемо.
- Указания в отношении видов опасности для человека и окружающей среды:  
Продукт подлежит обязательной маркировке на основе расчётного метода "Общей Директивы ЕС о классификации препаратов" в её новейшей действующей редакции.
- Система классификации:  
Классификация соответствует спискам ЕС в новейшей редакции, дополненными данными из специальной проф. литературы и данными фирмы.
- Элементы маркировки
- Маркировка в соответствии с директивами ЕЭС:  
Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами ЕС / GefStoffV (Директивой по опасным веществам).
- Литера кодировки и обозначение опасности продукта:
-  Xn Вредно для здоровья
- Компоненты этикетки, указывающие на опасность:  
Стирол

(Продолжение на странице 2)

RUS

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 1)

**Данные о факторах риска:**

- 10 Воспламеняемо.
- 20 При вдыхании является вредным для здоровья
- 36/37/38 Раздражает глаза, дыхательные органы и кожу.
- 48/20 Вредно для здоровья: опасность нанесения серьёзного вреда здоровью при продолжительном воздействии путём вдыхания.

**Данные о мерах безопасности:**

- 2 Не допускать попадания в руки детей.
- 23 Дым / аэрозоль не вдыхать.
- 24/25 Избегать контакта с глазами и кожей.
- 26 При попадании в глаза немедленно тщательно промыть водой и обратиться за врачебной консультацией.
- 36/37 При работе надевать надлежащие защитные перчатки (рукавицы) и защитную одежду.
- 46 При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку.
- 51 Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах.
- 56 Утилизировать данный продукт и ёмкости из-под него в месте, специально отведённом для утилизации опасных или особых отходов.

**Другие опасные факторы**

- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.

### 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

- **Химическая характеристика:** Смеси
- **Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

**Содержащиеся опасные вещества:**

CAS: 100-42-5 EINECS: 202-851-5 Reg.nr.: 01-2119457861-32	Стирол ☒ Xi R20-48/20-65; ☒ Xi R36/37/38 R10 ☠ Flam. Liq. 3, H226; ☠ STOT RE 1, H372; Asp. Tox. 1, H304; ☠ Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H335	10-25%
---	---	--------

- **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### 4 Меры по оказанию первой помощи

- **Описание мер первой медицинской помощи**
- **Общие указания:**

Симптомы отравления могут проявиться даже спустя много часов, поэтому имеется необходимость в медицинском надзоре в течение как минимум 48 часов после аварии (несчастного случая).

Индивидуальная защита для лиц, оказывающих первую помощь.

Увести / увезти пострадавших из опасной зоны и уложить их.

При неровном дыхании или при остановке дыхания сделать пострадавшему искусственное дыхание.

Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

**После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха или кислорода, вызвать врача.

(Продолжение на странице 3)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 2)

При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

**· После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.

**· После контакта с глазами:**

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут, затем обратиться к врачу.

Немедленно вызвать врача.

**· После проглатывания:** Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.**· Указания для врача:****· Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**· Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**5 Меры по борьбе с пожаром****· Средства пожаротушения****· Надлежащие средства тушения:**

CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания.

**· Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полноструйная вода

**· Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.

**· Рекомендации для пожарных****· Защитное оснащение:**

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

**· Дополнительная информация**

Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.

Собирать заражённую воду для тушения отдельно. Недопустимо её попадание в канализационную систему.

Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

**6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)****· Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Держаться подальше от источников возгорания.

**· Меры по защите окружающей среды:**

Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.

При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.

**· Методы и материалы для локализации и очистки:**

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

(Продолжение на странице 4)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 3)

Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13.

Не смывать посредством воды или водянистых чистящих средств.

**· Ссылки на другие разделы**

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

## 7 Обращение с веществом и его хранение

**· Обращение с веществом:**

**· Меры предосторожности по безопасному обращению**

Держать ёмкости плотно закрытыми.

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

**· Указания по защите от пожаров и взрывов:**

Держать подальше от источников воспламенения - не курить.

Вместе с воздухом пары могут образовывать взрывоопасную смесь.

Принять меры против электростатического заряжения.

Применять приборы / арматуру со взрывозащищённостью и безискровые инструменты.

**· Условия безопасного хранения, включая несовместимости**

**· Хранение:**

**· Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранить только в оригинальной таре.

**· Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**

Хранить отдельно от окислителей.

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.

**· Дальнейшие данные по условиям хранения:**

Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.

Хранить ёмкость в хорошо вентилируемом месте.

Защищать от жары и от прямых солнечных лучей.

Держать подальше от источников воспламенения - не курить.

**· Рекомендуемая температура хранения: < 30°C**

**· Характерное конечное применение (или применения)**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

**· Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

**· Параметры контроля**

**· Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

**100-42-5 Стирол**

PDK (RUS) Краткосрочное значение (величина): 30 мг/м<sup>3</sup>

Долгосрочное значение (величина): 10 мг/м<sup>3</sup>

(Продолжение на странице 5)

RUS

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 4)

· **Значения DNEL****100-42-5 Стирол**

Орально (через рот)	Long-term exposure - systemic effects	2,1 мг/кг bw/day (general population)
Дермально (через кожу)	Long-term exposure - systemic effects	343 мг/кг bw/day (general population) 406 мг/кг bw/day (worker)
Ингаляционно (путём вдыхания)	Acute/short-term exposure - local effects	182,75 мг/м <sup>3</sup> (general population) 306 мг/м <sup>3</sup> (worker)
	Acute/short-term exposure - systemic effects	174,25 мг/м <sup>3</sup> (general population) 289 мг/м <sup>3</sup> (worker)
	Long-term exposure - systemic effects	10,2 мг/м <sup>3</sup> (general population) 85 мг/м <sup>3</sup> (worker)

· **Значения PNEC****100-42-5 Стирол**

PNEC STP	5 мг/л (-)
PNEC aqua	0,028 мг/л (freshwater)
	0,0028 мг/л (marine water)
	0,04 мг/л (intermittent releases)
PNEC sediment	0,614 мг/л (freshwater)
	0,0064 мг/л (marine water)
PNEC soil	0,177 мг/кг (-)

· **Дополнительные указания:**

В качестве основы послужили списки, являющиеся на момент составления актуальными.

· **Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**· **Средства индивидуальной защиты:**· **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Во время работы запрещается есть, пить, курить или нюхать табак.

Хранить защитную одежду отдельно.

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.

Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

Нанести защитный препарат для кожи в качестве профилактической защиты.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

· **Защита органов дыхания:**

При долгосрочном надёжном поддержании всех предельных значений на рабочем месте, как правило, не требуется никаких особых мер.

При кратковременном контакте с веществом или при воздействии вещества низкой концентрации пользоваться фильтрующим устройством для защиты органов дыхания. При интенсивном или более продолжительном контакте следует воспользоваться автономным устройством защиты органов дыхания.

Фильтр A/P2.

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 5)

**· Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

Перед каждым повторным использованием перчаток / рукавиц их следует заново проверять на предмет герметичности.

Рекомендуется профилактическая защита кожи посредством применения защитных средств для кожи.

**· Материал перчаток / рукавиц**

Фторкаучук (витон)

Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,7$  мм

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

**· Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Значение для проницаемости: Уровень  $\geq 6$  ( $\geq 480$  min).

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

**· Непригодными являются перчатки / рукавицы из следующих материалов:**

Защитные перчатки (рукавицы) из поливинилхлорида.

Натуральный каучук (латекс)

Хлоропреновый каучук

Нитрилкаучук

Бутилкаучук

**· Защита глаз:**



Плотно прилегающие защитные очки

**· Защита тела: Рабочая защитная одежда**

## 9 Физические и химические свойства

**· Информация по основным физическим и химическим свойствам**

**· Общая информация**

**· Внешний вид:**

**Форма:**

Пастообразное

**Цвет:**

Светло-серое

**· Запах:**

Характерно

**· Изменение состояния**

**Точка плавления / интервал температур плавления:**

Не определено.

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 6)

<b>Точка кипения / интервал температур кипения:</b>	145°C
· <b>Температурная точка вспышки:</b>	31°C
· <b>Температура воспламенения:</b>	480°C
· <b>Взрывоопасность:</b>	Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара / воздуха.
· <b>Границы взрываемости:</b> Нижняя:	1,2 пол. %
Верхняя:	8,9 пол. %
· <b>Давление пара при 20°C:</b>	6 гПа
· <b>Плотность при 20°C:</b>	1,9 г/см <sup>3</sup>
· <b>Растворимость в / Смешиваемость с водой:</b> <b>VOС (ЕС)</b>	Несмешиваемо или трудносмешиваемо. 2004/42/ПВ (b) (250) <250
· <b>Другая информация</b>	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 10 Стабильность и реакционная способность

- **Реакционная способность**
- **Химическая стабильность**
- **Термический распад / условия, которых следует избегать:**  
При хранении и обращении в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **Возможность опасных реакций**  
Реагирует с перекисями и прочими радикальными образованиями.  
Полимеризация при теплообразовании.
- **Условия, вызывающие опасные изменения**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Опасные продукты распада:**  
При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.

### 11 Данные по токсикологии

- **Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:**

· **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

#### 100-42-5 Стирол

Орально (через рот)	LD50	5000 мг/кг (rat)
Дермально (через кожу)	LD50	>2000 мг/кг (rat)
Ингаляционно (путём вдыхания)	LC50/4 ч.	11,8 мг/л (rat)

- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** Раздражает кожу и слизистые оболочки.
- **на глаза:** Раздражающее воздействие.
- **Дополнительные токсикологические указания:**  
На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:

(Продолжение на странице 8)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

Торговое наименование: **CARSYSTEM FILL**

Вредно для здоровья  
Раздражающе

(Продолжение со страницы 7)

## 12 Экологическая информация

· **Токсичность**

· **Акватоксичность:**

**100-42-5 Стирол**

EC50/48ч.	4,7 мг/л ( <i>daphnia magna</i> )
EC50/72ч.	>4,9 мг/л ( <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i> )
LC50/96ч.	4,02 мг/л ( <i>pimephales promelas</i> )

· **Стойкость и склонность к деградации**

**100-42-5 Стирол**

OECD 301 C > 60 % (lit.)

· **Поведение в экологических системах:**

· **Биоаккумулятивный потенциал**

**100-42-5 Стирол**

log Pow 2,96 (-)

· **Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **Дополнительные экологические указания:**

· **Общие указания:**

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.  
Вред для питьевой воды при попадании под землю даже малых количеств.

· **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

· **РВТ:** Неприменимо.

· **vPvB:** Неприменимо.

· **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 13 Указания по утилизации

· **Методы обработки отходов**

· **Рекомендация:**

Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.

· **Кодовый номер отходов:**

Приведенные ключи утилизации представляют собой рекомендации, с учетом региональных и специфических отраслевых особенностей вполне допустимо использование и иных ключей утилизации.

· **Неочищенные упаковки:**

· **Рекомендация:**

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

## 14 Информация по транспорту

· **Номер UN**

· **ADR, IMDG, IATA**

1866

(Продолжение на странице 9)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 8)

· <b>Собственное транспортное наименование ООН</b>	
· <b>ADR</b>	1866 СМОЛЫ РАСТВОР
· <b>IMDG, IATA</b>	RESIN SOLUTION
· <b>классов опасности транспорта</b>	
· <b>ADR</b>	
· <b>Класс</b>	3 Легковоспламеняющиеся жидкости
· <b>IMDG, IATA</b>	
· <b>Class</b>	3 Flammable liquids.
· <b>Группа упаковки</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	III
· <b>Особые меры предосторожности для пользователей</b>	Осторожно: Легковоспламеняющиеся жидкости
· <b>Номер EMS:</b>	F-E, S-E
· <b>Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)</b>	Неприменимо.
· <b>Транспорт / дополнительная информация:</b>	
· <b>ADR</b>	
· <b>Ограниченные количества (LQ)</b>	LQ7
· <b>Примечания:</b>	ADR 2.2.3.1.5

**15 Предписания**

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Национальные предписания:**
- **Указания по ограничению использования:**  
Необходимо учитывать ограничения в занятости для подростков.  
Учитывать ограничения в занятости для будущих и кормящих матерей.
- **Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

**16 Прочая информация:**

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- **Соответствующие данные**
- H226 Воспламеняющиеся жидкость и пары.
- H304 Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути.
- H315 Вызывает раздражение кожи.
- H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз.
- H332 Вредно при вдыхании.

(Продолжение на странице 10)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 02.08.2012

V - 3

Дата переработки: 01.12.2011

**Торговое наименование: CARSYSTEM FILL**

(Продолжение со страницы 9)

- H335 Может вызвать раздражение дыхательных путей.  
H372 Вызывает повреждение органов в результате длительного или многократного воздействия. Способы воздействия: вдыхание/ингаляция.
- R10 Воспламеняемо.  
R20 При вдыхании является вредным для здоровья  
R36/37/38 Раздражает глаза, дыхательные органы и кожу.  
R48/20 Вредно для здоровья: опасность нанесения серьёзного вреда здоровью при продолжительном воздействии путём вдыхания.  
R65 Вредно для здоровья: при проглатывании может привести к повреждениям лёгких.

· **Отдел, выдающий паспорт данных:** Abteilung Labor

· **Контактная информация:** Frau S. Schaller

· **Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ICAO: International Civil Aviation Organization

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

· \* **Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RUS